

УДК 811.161.1'37

DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-53-59

## СМЫСЛООБРАЗУЮЩИЕ НАЧАЛА ПОНЯТИЯ *СЕМЬЯ* В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

**Колесникова С.М.**

*Московский педагогический государственный университет*

*119991, Москва, улица Малая Пироговская, д. 1, стр. 1, Российская Федерация*

**Аннотация.** В русской лингвокультуре понятие *СЕМЬЯ* раскрывает культуру общества, традиции и их преемственность в современном мире. Универсальное понятие *СЕМЬЯ* является одним из важнейших ценностных ориентиров в воспитании и образовании. В статье проанализированы лексикографические данные; определяются смыслообразующие начала, отражающие наиболее полную картину функционирования концепта *СЕМЬЯ*; исследованы родственные парадигматические отношения, их взаимодействие и реализация как в языке, так и в национальной картине мира.

**Ключевые слова:** концепт, концептосфера, смыслообразующие начала, парадигматические отношения, семантические универсалии, положительная и отрицательная семантика.

## MEANING-FORMING SOURCES OF THE *FAMILY* CONCEPT IN THE RUSSIAN LINGUOCULTURE

**S. Kolesnikova**

*Moscow State Pedagogical University*

*1 build. 1, Malaya Pirogovskaya st., Moscow, 119435, Russian Federation*

**Abstract.** The concept of *FAMILY* in the Russian linguoculture reveals the culture of society, traditions and its continuity in the modern world. The universal concept of *FAMILY* is one of the most important of values in upbringing and education. The article provides the analysis of the lexicographic facts; defines the concept's meaning-forming sources which reflect the most complete picture of the concept's *FAMILY* functioning. It also studies the paradigmatic relations, their interaction and implementation both in language and in the national picture of the world.

**Key words:** concept, concept sphere, meaning-forming sources, paradigmatic relations, semantic universals, positive and negative semantics.

В современной русистике универсальные концепты и средства их представления являются центром научных исследований, представляя собой связующие

компоненты в мировой антропоцентрической системе «ЧЕЛОВЕК – МИР»: концепт ЛЮБОВЬ<sup>1</sup>, концепт ЧЕСТЬ<sup>2</sup>, концепт ДУША<sup>3</sup>, СЕМЬЯ [3; 4] и другие.

Универсалии СЕМЬЯ, ДОМ, РОДНЯ во многом схожи в поликультурной интерпретации, а их уникальность и специфика проявляются в фольклоре и народных традициях: в семье ребёнок получает основы морально-нравственного, этического воспитания, общего и эстетического образования, культуры (от культуры быта, традиций и ценностей до общей и мировой культуры).

Ценность концептуального понятия СЕМЬЯ, очевидна для русской лингвокультуры. Исследование концепта семья как явления социального, культурного сквозь призму языка даёт нам возможность оценить его смыслообразующие начала и увидеть всё многообразие связей и отношений в семье. Данными положениями подтверждается актуальность рассматриваемой в настоящей статье проблемы.

Основные значения слова СЕМЬЯ сохраняются во всех существующих лексикографических источниках. Словарь русского языка (под ред.

С.И. Ожегова, 1984 г.) отмечает следующие значения: **семья** – 1. Группа живущих вместе родственников (муж и жена, родители с детьми). – *Дружная семья. Глава семьи.* 2. перен. Единство, объединение людей, сплочённых общими интересами (*высок.*). 3. Группа животных, птиц, состоящая из самца, самки и детёнышей, а также обособленная группа некоторых животных или растений одного вида. *Семья медведей. Семья бобров. Пчелиная семья* (группа из рабочих пчёл, матки и трутней). *Семья груздей.* \* Семья языков – в языкознании: группа родственных языков. // *уменьш.* Семейка (к 1 знач., и в значении группка, кучка, стайка, к 3 знач.). // *прил. семейный* [6].

Сравним толкования разнотипных словарей [7]: *Семья* – основанное на браке или кровном родстве объединение людей, связанных общностью быта и взаимной ответственностью, будучи необходимым компонентом социальной структуры любого общества и выполняя многие социальные функции (Демографический энциклопедический словарь); *Семья* – основанная на браке или кровном родстве малая группа, члены которой связаны общностью быта, взаимной помощью, моральной и правовой ответственностью. Как устойчивое объединение возникает с разложением родового строя... (Энциклопедический словарь); *Семья* – основанная на браке или кровном родстве малая группа, члены которой связаны общностью быта, взаимной моральной ответственностью и взаимопомощью. В *браке* и *семье* отношения, обусловленные различием полов и половой потребностью... (Философская энциклопедия).

<sup>1</sup> См., например: Колесникова С.М. Концепт «любовь» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2006. № 1. С. 17–27.

<sup>2</sup> См., например: Колесникова С.М. Смыслообразующие начала концепта «честь» в языке современной военно-патриотической прессы // МедиаАльманах. 2017. № 1. С. 125–131

<sup>3</sup> См., например: Колесникова С.М. Концепт *душа* в русской языковой картине мира // Русский язык в славянской межкультурной коммуникации: история и современность: сборник научных трудов. Вып. II. М.: ИИУ МГОУ, 2014. С. 67–75.

Синонимы: *близкие, вотченник, голлодняк, династия, дом, задруга, мафия, пчелосемья, род, рой, семейка, семейные, семейный круг, семейство, семейюшка, фамилия, фиефо, хомут, юрт.*

Данные словарей позволяют установить ядерные смыслообразующие начала универсального понятия в русской лингвокультуре: СЕМЬЯ – группа близких родственников (отношения муж – жена, родители – дети). Лексика, описывающая концептосферу СЕМЬЯ, довольно обширна, поскольку в последнее время само понятие *семьи* претерпело значительные изменения, произошла её трансформация: в понятие СЕМЬЯ включаются не только нуклеарные семьи, но и более сложные отношения и по парадигматическим линиям, и по синтагматическим линиям; членами *семьи* могут быть не кровные родственники (*мачеха, отчим, попечители и опекуны*).

Ядерными смыслообразующими началами понятия СЕМЬЯ являются МАТЬ и ОТЕЦ. Для их обозначения создано много производных, определяемых толковыми словарями с пометами *ласкательное, разговорное, шуточное, высокий стиль* и т. д. [ср., 5]: МАТЕРЬ, МАМА, МАМОЧКА, МАТУШКА, МАМАША/МАМАШКА – ПАПА, БАТЮШКА, БАТЯ, ПАПАША/ПАПАШКА. Ср.: МАТЬ/ОТЕЦ – женщина/мужчина по отношению к детям, нейтральное, принятое в официально-деловом стиле речи.

Другие слова, входящие в концептосферу понятия СЕМЬЯ, характеризуются эмоциональной окрашенностью: МАМОЧКА (ласк.); МАТУШКА (устар., простор.); МАМАША (прост.); МАМАШКА (разг., сниж.); МАТЕРЬ (высок.) / ПАПАША (разговорн.),

прим.: Словарь (под ред. Д.Н. Ушакова) сопровождает форму слова ПАПАШКА пометой «пренебреж.», другие словари – «прост., вульг.»; БАТЯ (простореч.) [8].

В концепт СЕМЬЯ входят родственные парадигматические отношения по нисходящей линии, см., единицы, входящие в концептосферу СЕМЬЯ: ДЕД – БАБА и производные от них (ДЕДУШКА – БАБУШКА, ДЕДУЛЯ – БАБУЛЯ). Обращаем внимание на многозначность слова БАБА: это не только вариант названия родственных отношений, так называют и замужнюю крестьянку; простую необразованную женщину (а), и (разгов., иронич.) робкого, слабохарактерного мужчину (б), и поднимающуюся и опускающуюся ударную часть механического молота (в).

Рассмотрим слова, включающие родственные парадигматические отношения по восходящей линии: РЕБЁНОК – ДИТЯ – ЧАДО (устар.) – ОТПРЫСК. Слова СЫНОВЬЯ и СЫНЫ являются неотъемлемой частью концепта СЕМЬЯ, см.: СЫНОВЬЯ (нейтральн.) – СЫНЫ (чаще – высок.), ср.: *сыны Отечества*.

Большое количество слов, описывающих анализируемый универсальный концепт, вступает в антонимические отношения (*внуки – деды, внуки – прадеды, предки – потомки*) [5], образуя своеобразные микрополя с гармоничными отношениями между всеми аспектами (логико-понятийным, коннотативно-признаковым и фоносемантическим) слова [ср., 1].

Полное понимание смыслового наполнения концепта возможно только при его сравнении в поликультурном пространстве. Настоящее исследова-

ние предлагает обратиться к материалу, являющемуся непосредственным выражением культуры русского народа (пословицы и поговорки) и средоточием народной мудрости, дошедшей до наших дней из глубины веков. Пословицы и поговорки передают отношение народа к социально важным явлениям. Представим различия в национальной картине мира на примере концептуального понятия *СЕМЬЯ*, которое всегда пользовалось особым вниманием и служило источником создания большого количества пословиц и поговорок [2]. В современном русском языке представлены следующие пословицы и поговорки: о сплочённости семьи – *Дерево держится корнями, а человек семьёй. Семья сильна, когда над ней крыша одна*; о мире и спокойствии в семье – *В семье согласна, так идёт дело прекрасно. В семье дружат – живут не тужат. Согласие да лад – в семье клад. Согласную семью горе не берёт. Вся семья вместе, так и душа на месте*; о детях в семье – *Дитя хоть и хило, да отцу с матерью мило. В хорошей семье хорошие дети растут. Жизнь родителей в детях. Добрые дети – дому венец, а злые – конец. За что отец, за то и дети. Хорошие дети – отцу и матери утешенье*.

Концепт *СЕМЬЯ* раскладывается на несколько семантических полей, образующих его концептосферу: «отношения между родителями и детьми», «брачные отношения», «дальние родственники». Рассмотрим родственные парадигматические отношения на примере пословиц и поговорок и сравним, как в них отражены ролевые связи:

1. Модель «МУЖ–ЖЕНА» в русском языке: *Птица крыльями сильна, жена мужем красна. Лучше жить со змеёю,*

*чем со злою женою. Жена при муже хороша, без мужа не жена. Муж задурит, половина двора горит; а жена задурит, и весь сгорит. Без мужа жена всегда сирота. Муж в поле пахать, а жена руками махать*. Пословицы в русском языке отрицают самостоятельность и независимость женщины, женщина всегда должна быть при муже, он её опора и поддержка, в то же время жена – хранительница домашнего очага, однако высмеивается взбалмошный и склочный характер женщины.

2. Модель «РОДИТЕЛИ – ДЕТИ» в русском языке: *Кто свою мать уважает, тот и чужую не обидит. Бывает, что родители заботливы, а детки не работливы. Дитя хоть криво, да отцу, матери мило. Слепой щенок и тот к матери лезет. Живы родители – почитай, померли – поминай! Кто почитает своих родителей, того и дети будут почитать. Ласковый телёнок двух маток сосёт, а неласковый и свою не может*. В русской традиции особое место отводится матери: мать – самый родной человек для ребёнка, она больше всех о нём заботится; кроме того, родители любят своих детей, какими бы те ни были. В русской традиции пословицы подчёркивают важность уважения и почитания родителей (*сыновья – почитательность*).

3. В модели «ДАЛЬНИЕ РОДСТВЕННИКИ» лексические единицы, описывающие дальнее родство, чаще заменяются в живом русском языке на аналитические семантические образования, ср.: *деверь – брат мужа, шурин – брат жены, золовка – сестра мужа, свояченица – сестра жены* и др.

4. В русском языке в большом количестве представлены пословицы и поговорки, характеризующие отношения

«ТЁЩА – ЗЯТЬ», «СВЕКРОВЬ – НЕВЕСТКА» (модель 4), ср.: *Жена с советом, тёща с приветом, а родимая матушка с лаской. Был у тёщи, да рад утёкиши. У тёщи зубы болят – зятю отдых сулят. Тёща в гости катит, зять из дома бежит. Свекровь злится, что невестка веселится. Тёща в дом, всё вверх дном. Нигде не удивляются, что зять с тёщей ругаются.* В русской лингвокультуре *тёща* и *зять* не дружны, *тёща* не принимает *зятя*, *зять* не любит *тёщу*, не считает её второй матерью, между ними чаще плохие отношения; отношения между *свекровью* и *невесткой* скорее плохие – невестка недостаточно хороша, неумела; *свекровь* её наставляет и поучает. Такая модель отношений достаточно стереотипна для русского менталитета и находит выражение в языке, в том числе в большом количестве анекдотов об отношениях *зятя* и *тёщи*, *свекрови* и *невестки*.

Концепт СЕМЬЯ опосредованно связан с понятиями ДОМ, ОЧАГ и ФАМИЛИЯ, РОД, ср.: ДОМ – 1. Жилое (или для учреждения) здание. *Каменный дом*. 2. Своё жильё, а также семья, люди, живущие вместе, их хозяйство. *Дойти до дому. Хлопотать по дому. У матери на руках весь дом*. 3. (мн. нет). Место, где живут люди, объединенные общими интересами, условиями существования. *Общеввропейский дом. Родина – наш общий дом*. 4. (чего или какой). Учреждение, заведение, обслуживающее общественные нужды. *Дом отдыха. Дом учёных*. 5. Династия, род.

*Дом Романовых. Мой дом – моя крепость* – посл. о надёжной неприкосновенности дома, семьи. *Дома и стены помогают* – посл. «дома, в семье человек чувствует себя увереннее и комфортнее» [6].

Таким образом, универсальное понятие СЕМЬЯ представляется довольно значимым для современного общества, а следовательно, находит отражение и непосредственно в языке, где обрастает новыми формами выражения и связями с другими концептами. Для анализа лингвокультурного смысла принимаются отдельные смыслообразующие начала универсального понятия СЕМЬЯ. Так, для любого человека, живущего на земле, *семья* (в значении «союз двух людей противоположного пола»), – это символ *любви, верности* и взаимного *уважения*, символ *продолжения рода* и жизни – фамилии. *Семья* – это великий *труд*, доставляющий *радость, счастье* и *удовлетворение*, символ *благополучной жизни* и *успеха*. Обращение к языковым универсалиям, концептам помогает расширить знания не только о языке, но и о русской культуре и менталитете русского народа. Таким образом, данная проблема затрагивает самые важные жизнеутверждающие вопросы нравственности и морали, в том числе социальные, педагогические, психологические, духовные, культурные и философские.

*Статья поступила в редакцию 18.10.2018 г.*

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Бурская Е.А. Фоносемантические оппозиции в творчестве поэтов Серебряного века (на материале поэтических текстов Игоря Северянина) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2016. № 4. С. 18–26.

2. Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. М.: Высшая школа, 1991. 544 с.
3. Колесникова С.М. Заметки по семантике и грамматике современного русского языка: Избранные труды. М.: ФЛИНТА, 2016. 318 с. [Электронный ресурс] // Директ Медиа : [сайт]. URL: [https://www.directmedia.ru/book\\_482434\\_zametki\\_po\\_semantike\\_i\\_grammatike\\_sovremennogo\\_russkogo\\_yazyika/](https://www.directmedia.ru/book_482434_zametki_po_semantike_i_grammatike_sovremennogo_russkogo_yazyika/) (дата обращения: 15.09.2018).
4. Колесникова С.М. Концепт *семья*: лингвокультурологический аспект исследования и реализация в ФГОС // Формирование культурно-толерантной личности в поликультурном социуме: коллективная монография / отв. ред. И.Г. Рябова. Саранск: Мордовский государственный педагогический институт, 2014. С. 52–70.
5. Львов М.Р. Словарь антонимов русского языка: более 2 000 антонимических пар / под ред. Л.А. Новикова. 2-е изд., испр. и доп. М.: Русский язык, 1984. 384 с.
6. Ожегов С.И. Словарь русского языка. М.: Русский язык, 1984. С. 633.
7. Семья [Электронный ресурс] // Академик:[сайт]. URL: <https://dic.academic.ru/searchall.php?SWord=%D1%81%D0%B5%D0%BC%D1%8C%D1%8F&from=xx&to=ru&did=&styre=> (дата обращения: 15.09.2018).
8. Толковый словарь русского языка: в 4-х томах/ под ред. Д.Н. Ушакова. Т. 3. М.: Астрель, АСТ, 2000.

#### REFERENCES

1. Burskaya E.A. [Phono-semantic oppositions in the poetry of the Silver Age (basing on I. Severyanin's works)]. In: Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkayafilologiya [Bulletin of Moscow Region State University. Series Russian philology], 2016, no. 4, pp. 18–26.
2. Zhukov V.P. Slovar' russkikh poslovits i pogovorok [Dictionary of Russian proverbs and sayings]. Moscow, Vysshayashkola Publ., 1991. 544 p.
3. Kolesnikova S.M. [Notes on the semantics and grammar of the modern Russian language]. In: Direkt Media [Direct Media]. Available at: [https://www.directmedia.ru/book\\_482434\\_zametki\\_po\\_semantike\\_i\\_grammatike\\_sovremennogo\\_russkogo\\_yazyika/](https://www.directmedia.ru/book_482434_zametki_po_semantike_i_grammatike_sovremennogo_russkogo_yazyika/) (accessed: 15.09.2018).
4. Kolesnikova S.M. [The concept of family: linguocultural aspect of research and implementation in the FSES]. In: Ryabova I.G., chief ed. Formirovanie kul'turno-tolerantnoi lichnosti v polikul'turnom sotsiume [The formation of cultural and tolerant personality in multicultural society]. Saransk, Mordovia State Pedagogical Institute Publ., 2014. pp. 52–70.
5. L'vov M.R. Slovar' antonimovrusskogoyazyka: bolee 2 000 antonimicheskikh par [Dictionary of antonyms of the Russian language: more than 2,000 antonymy pairs]. Moscow, Russkiiyazyk Publ., 1984. 384 p.
6. Ozhegov S.I. Slovar' russkogoyazyka [Dictionary of the Russian language]. Moscow, Russkiiyazyk Publ., 1984. pp. 633.
7. [Family]. In: Akademik [Academician]. Available at: <https://dic.academic.ru/searchall.php?SWord=%D1%81%D0%B5%D0%BC%D1%8C%D1%8F&from=xx&to=ru&did=&styre=> (accessed: 15.12.2018).
8. Ushakov D.N., ed. Tolkovi slovar' russkogo yazyka: v 4-kh tomakh. T. 3 [Explanatory dictionary of the Russian language: in 4 volumes. Vol. 3]. Moscow, Astrel', AST Publ., 2000

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ**

*Колесникова Светлана Михайловна* – доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, профессор кафедры русского языка Института филологии Московского педагогического государственного университета;  
e-mail: asya26@list.ru

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR**

*Svetlana M. Kolesnikova* – Doctor in Philological Sciences, Leading Researcher, professor at the Department of Russian Language at Institute of Philology, Moscow Pedagogical State University;  
e-mail: asya26@list.ru

**ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ**

Колесникова С.М. Смыслообразующие начала понятия *СЕМЬЯ* в русской лингвокультуре // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018. № 5. С. 53–59.  
DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-53-59

**FOR CITATION**

Kolesnikova S.M. Meaning-forming sources of the *family* concept in the Russian linguoculture. In: Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology, 2018, no. 5, pp. 53–59.  
DOI: 10.18384/2310-7278-2018-5-53-59